# GE_GERICHTE CAPH/67/2005 vom 5. April 2005

GE Cour de justice, 2005-04-05, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ge_gerichte_CAPH_67_2005

FR: GE_GERICHTE CAPH/67/2005 du 5 avril 2005

IT: GE_GERICHTE CAPH/67/2005 del 5 aprile 2005

## Regeste

Résumé: T, traductrice dans une société de gestion de fortune est licenciée pour motifs économiques. E ne paie pas les deux derniers salaires du délai de congé, en alléguant pour la première fois devant le juge, que T aurait travaillé pour une autre société proche de E durant lesdits mois. La lettre de résiliation mentionnant clairement que le congé était donné pour des motifs économiques, E ne peut transformer ce congé ordinaire en congé avec effet immédiat en avançant des faits s'étant produits avant la date du licenciement ordinaire et dont elle avait connaissance. En licenciant T ordinairement, E a renoncé à se prévaloir d'un congé immédiat; elle doit donc payer à T le salaire des deux derniers mois. Par ailleurs, les parties n'ont pas de droit au dépôt de notes de plaidoirie, qui n'est pas prévu par la loi.

## Erwägungen

**E. 4**
■ ■■ ■ !" ■

■ ■ ,■ ■ ■■ ■E ,■■ ■■■+ ■ ■ ■■ ■+ ■ ■ ■■■■■ F+■■■■■■ 4 ■■■ , ■■ ■ ■ ■■■ ■■■ ■■■■8 ■4 , ■■ ■,■ ■■ ■■ ■■■■■■■■■ ■ ,■■ ,■ ■

■ ■ ■ ■ ■ 1■>, K %2 =? (( C?■L5 $ ■, ■ ■■ ■ ■ ■ 1■>, , ■■ - ■ ■■ ■,■ ■■ ■,,■■■■■ ■ @■ ,■■ ■■■+ ■■■ ■+>■■■+ ■ ■ ■ ■■ ■ 5 (, ■■ 1■ ■ ■■ ■ ■■ F■■■ ■ ■ ,■■ ,■ ■ ■ -■ ■+ A

■ 1 ■ ■ , ■ ■F ■,■■■ @■ ■+■,■■ ,■■ ■■■+ ■■■ , ■■■ ■ 7■ 1■ ■ ■ -+1■■ ■ ■■■C5

■ ■■■■ ■ , 1 ■■■ ■■■■ ■< 4 ■, ■ ■ ■ ■■ ■ ■ ■■■ ■ ■ ■1■■■ ■ ,■■ ■■■+ ■4

■■■■■ ■■■■4 ■■■1■■,,+ ■■■ ■ ■■■■ ■ ,■9 ■■ @■ ,■■ ,■ ■ 5 (, ■9 ■1■■■ ■■ ■ ■ ,■ ■ ■■ ■ ■■ , ■+■■■ ■■■+ ■■ ,■■ ,■ ■ 4 A ,■■■■■■■■ ■■@■ , ■ ,, ■■■ ■1■■■ ■■ ■ ■ ■■■ ■ F ■ +■ ■ ■ ■ ■+

■ ■■<■ ■ ■■ ■ 5

■ "■ ■+ ■,■■■■■ ■■ ■■ ■■■■ ■ ■■■1■■, ■ ■ ■+■,■■■■■■ ■ ■,■■+■■, ■ 1■,■ ■+4 ■■ ,■@■ ,, ■ ■■■■ ■■■■■ ■@■ A ,B■■■■ ■ 1■,■ ■+ ■ ■ ■■■ -■ ■■ ■■ ■■■■ K %2 ..C (( ■■=L5 "■ ■+ ■,■■■■■ ■■■■ M■■ ■,■■■ ■ ■+■■ @■■ ■ A ,■ 1■,■ ■+ ■ ■ ■■■ -■ ■■ ■■ ■■■■ ■ ■■ ■9 ■ ■■ 8+ K■■■■ ■■■ ■■ F■■■■■■■ ■■■ LO ■ ■ ■ ■ ■+■■■■■

-■■■ ,■ , ■■ ■■ ■ ,■ ■■ -■■ ■ K■■■5 .D ■,5 . ■■O ■-5 %2 .■/ ((( ■= ■■ ■■5 ■>4 C?■ ■■ ■■5 ■ ■■■ 5 CD■L5 $B■, ■> ■ ■ ■ ■■■■ ■■ ,■ 1■,■ ■+ ■ ■ ■■■ -■ ■■F ■■ ■■■ ■ ■■■1■■, ■ ■■ ■9 ■ ■■ 8+4 ,■ ■+■,■■■■■■ ■ ■ ■

■ ■+■+

■+-■1 ■■ ■ ■ ■■■■ ■■ K■-5 ;■■ ■■;P■, ■■Q■ > ■4 ■■■■■ ■■■■■ ■■ ■■ ■■■■■ ■ ■■■■1■■,4 ■ +■54 "■■ ■ .==/4 ■■■■5 CC■ ■■

**E. 5**
■ ■■ ■ !" ■

,■■ ,■ ■ 1■ ■8 ■■■■■ 1■,■ ■■ ■ ■ ■ ■ ■■ ,■■ ■■■■+ A

■1■■ 5 (, ■■8■■ ■■ ■ ■■ ■- ■ ■ ■ ■■■■ ■■ 8+ ■■■■■ ■■■■ 5

■■ -■■■■+■ ■ A ,■ 7■■■■ ■■■■ ■ ■ ■ ■■■■ + 4 ,■■ ,■ ■

■■1■■■■ ■ ■■■■ -■■■■ ■ , ■■ 8+ ■■■■■ ■■■■

■■ 8+ F■■■■■■■■ ■■■■

■ 1■@■■ ■ ■ -■■■■ 4 @■■

■■■■ ■ ■■■■■■■ ■1■ ■ , ■C ■+■ ■>■ ■■■■■5 ■ ■■ ■■■■ ■■ ■ ■ ■1■■■■ ■ ,■■ ■■■■+ ■ ■+ ,, ■ ■ ■■■■1■■,,+ ■< ,■■■■■■■ ■■■■■ ■■■■ ■ ■■■■■ ■■■■+■+ ■■■■■ ■ ■■■■■■ ■■■■ ■ ,■■■ ,■ ■ 5 $■ ■ ■■■ ■ ■ ■<■ 4 @■■ ■ ■ ■■■■ ■■■ ■■■■■■ ■ ■ ■ -■■■■4 ■1■■■■ ■■■ ■■■+■+ @■ ■ ■ ,■9+ ■1■■■■ ■■■ ■ ■■■■■■ ■ -■■■■ 7■ ■■■-■■■ ■ ■ ■+ ■,■■■■■■ ■■■■+■■■■■ ■■■ ■■■ ■■■■■ ■ ■■■■1■■,4 ,, ■■■■■■■ ■I ,■ ,■■■ ■■■ ■ ■< @■■■ ,,

■1■■■■ ■ ■■■ ■■■ ■ ■ 5 ! ■■8■ ■ ■ ■ ■■■■+■■■■■ ■ ■ ■

■■■■-■■■ ■ ■ ■■■ 8+ ■■■■■ ■■■■ A ■ ■ ,■9+ 4 ,■■■ ,■ ■ ■ ■,■■■■ ■ ■ ■ ■ ■+ A

+ ■■■ ■ ■■■ ,, ■1 ■ -- ■ ■■■■+■■■■■5 !,, ■■■ ■ ■ ,■ -■■■■ 1■,■■■■ @■■■■■ ■■■■ ■ 7■ 1■ ■ ■■■ -+1■■■ ■ ■■■■C4 ■ ,, ■ ■■■

■■■■■ ■ ■■■ ■■■■ ■>, ■■■■ ■■■■■ 1■■,■■■■■ ■

■>,■8■■■■■ ■■■ ■■■■■■■■ ,, 7■ ■■■-■■■ ■ ■ ■ 1■■■ ■■■■+■■■■■5 ■ ■ ■ ■■■■■,, ■■■ @■■■■ -■■■ @■ ,■■■ ■■■■+ ■ 8■8+ ,■ ■+ ■ ■■■■+■■■■ @■ ,■■■ ,■ ■ ■ ■,,+8■+ @■■■ ,,

■ ■■■■■■■ ■ ■>,■8+ ■ 1 ■ ■ , ■,■■■■

■ ■■■ -■■■■ @■ ■ ,, ■■■■ ■■■■■■■ ■■■■1■■,,+ ■■■■ ■ ■■■■■ ■ ,■9 ■■5

■ " ■■■■■ +■■■ ■ ,■+ ■■■ ■■■■■■■ ,, ■ ■ 7■ @■■■■■ ■D -+1■■■ ■ ■■■■C4 ,■■■ ,■ ■ ■ 1■■■ 1 ■ ■ A ,■■■ ■■■■+ , ■,■■■■ ■ ■■■■ ■ 7■ 1■ ■ ■ -+1■■■ ■ ■■■■C K■■■■5 C■■■ ■■L4

■ +■■■ ■ , ■+■■■■■■■ ■■■■■, +■ ■■■■ ■

■ ■ ■ ■■■■ ■ ■ ■ ,, ■+7A 1 ■ + 5 ■

"■ ■■■■■ ■■■■ , ■■■■ @■ ,■■■■■■■■■ ■ ,■■■ ,■ ■ 4 @■■■ ■■■ -■ A ,■ ■+■+■■■■+4 ■+ ■,■ ■■■1■ ■■■8 ■ ■■--■■■■,■+ @■ ■ ,, ■■■■ ■ ■■■ ■■■ ■■■■■ ,, ■ ■ @■ ■■■■ 1■,■ ■+ ■■■■>■ ■ ■ ■■■■+■■■■ ■+1■ ■■■ ,■ ,■■■4 ■ ■■■■ @■■■ ,, ■ ■ ■ A ,■■■ ■ -,■8 ■ ■ ■■■ ■ ■■■■ ,■■■■ ■■■ ■+■+■■■■■ 4 ■■■ ■ ,■■■ ■■■■+ ■ ■88+■+ , ■■■ ■ ■+5

■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

**■■■■■■■■■■■ ■ ■■■■■■■■■**

**■■■ ■ ■■■■■■■■■■■■■■■**

**E. 6**

**■ ■■ ■** !" **■**

**■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■** ! **■ ■ ■** " **■** #**■■■**$ **■■**% **■■■■** **■**%**■**&**■■■** % '$**■■■**&"**■**(**■**$ **■■■**)**■ ■ ■■ ■■***$**■■■■**+**■** +**■**,**■■ ■ ■** 1**■**>, ,B**■** , **■ ■ ■**7 **■**+ **■■** !#######$ **■■ ■■** , 7**■**8 **■ ■ ■ ■■** , **■■ ■**1 **■**>**■ ■■■■ ■■** , %**■■**>**■ ■**, **■** ,**■** 7**■■■■■■■■■■** ■ **■■■■■■■■■** **■■** ,**■ ■■■■ ■■■■■■■■■■■■■■■■**. **■ ■ ■***$ %**■**+**■** 7 **■■** ,**■■** , **■ ■■** -**■■■** , 7**■**8 **■ ■ ■■■■■**@**■**+5 +>**■■■** , **■■■■ ■ ■■■■ ■■■■ ■■ ■**,**■ ■■** 5

"**■** 8**■** --**■**<**■ ■** 7**■■■■■■■■■■** "**■ ■**+ **■■ ■**

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.